

SIGMA

AF-MF ZOOM LENS

105mm F2.8 EX DG MACRO

使用説明書

INSTRUCCIONES

INSTRUCTIONS

ISTRUZIONI PER L'USO

BEDIENUNGSANLEITUNG

BRUKSANVISNING

MODE D'EMPLOI

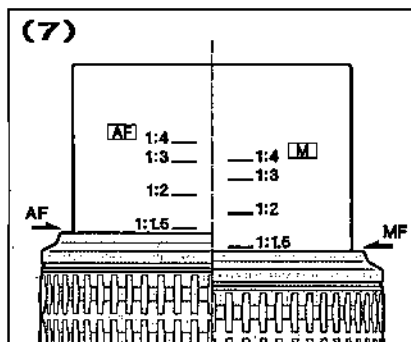
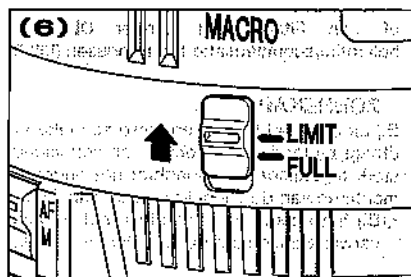
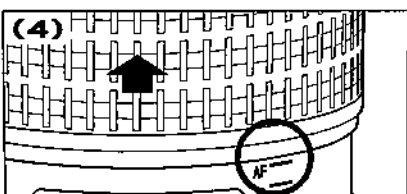
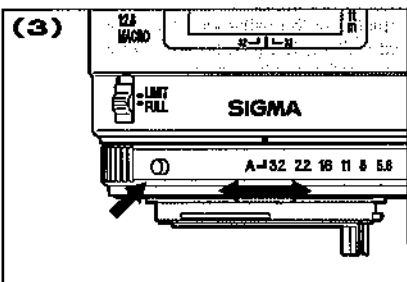
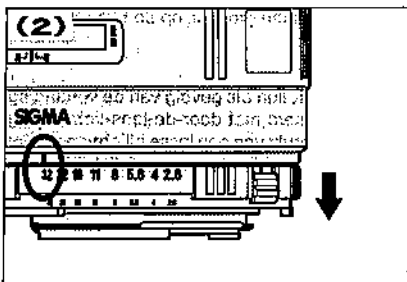
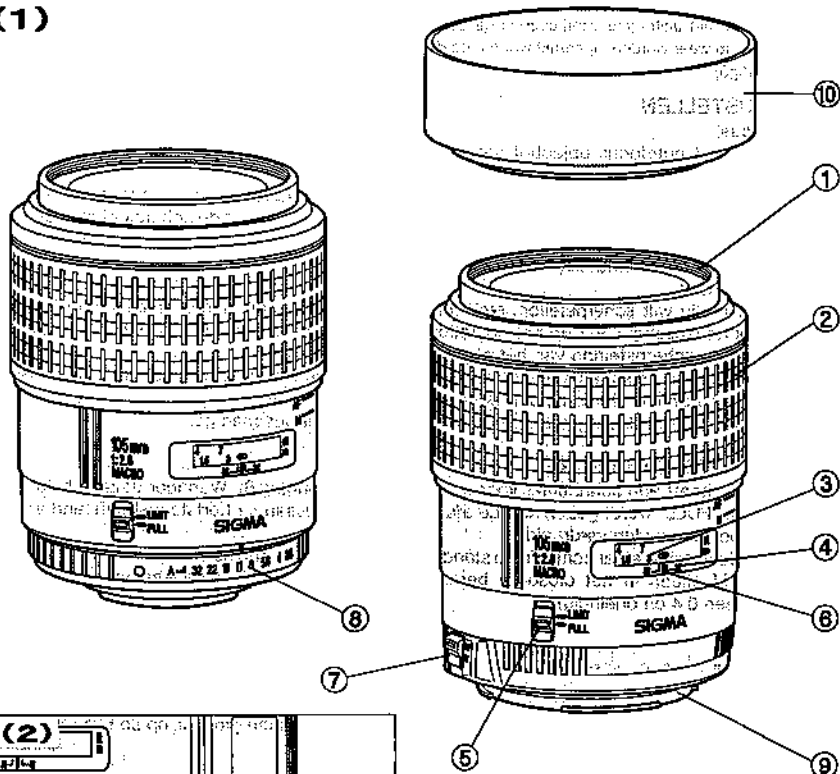
BRUGSANVISNING

GEBRUIKSAANWIJZING

中文说明书

Σ SIGMA CORPORATION
2-4-16 Kuriki Asao-ku Kawasaki-shi, Kanagawa, 215-8530 JAPAN
Phone: (81)-44-989-7430 Fax: (81)-44-989-7451

(1)



Le agradecemos la compra de este objetivo Sigma. Para con resultados de su objetivo lea atentamente este manual de instrucción.

DESCRIPCION DE LOS COMPONENTES (fig.1)

- ① Rosca para filatros.
- ② Aro de enfoque.
- ③ Escala de distancias.
- ④ Índice de profundidad de campo.(para ajuste angular)
- ⑤ Limitador de enfoque.
- ⑥ Línea de índice.
- ⑦ Selector de modo enfoque(sólo Sigma SA y Canon AF)
- ⑧ Anillo de diafragmas
- ⑨ Montura
- ⑩ Parasol

CONEXION AL CUERPO DE CAMARA

Cuando el objetivo se conecta a la cámara funciona del mismo modo que los objetivos AF del manual de instrucciones de su cámara.

◆ En la superficie de la montura existen una serie de contactos eléctricos y accesorios para asegurar una correcta conexión. Para prevenir daños en el objetivo te apoyarlo cuando cambie de óptica.

◆ Algunos accesorios tales como convertidores, tubos de extensión, etc., están es para un tipo de objetivos. Antes de adquirir estos accesorios, compruebe con compatibilidad de estos.

◆ Si su objetivo es para cámaras Minolta AF, asegúrese de ajustar el aro de enfoque en la posición AF antes de colocarlo en el cuerpo de cámara, o gire el iris "on" u "off". (fig.4).

Si se coloca el objetivo, en algunos cuerpos de cámara, estando situado girará automáticamente.

Existe la posibilidad que esto pueda dañar el motor de la cámara.

AJUSTE DEL MODO DE EXPOSICION

Cuando conecte el objetivo Sigma a su cámara las funciones serán las mismas que las de la cámara. Dependiendo de la cámara el ajuste de exposición puede variar. Consulte las instrucciones de la misma.

(Para Sigma SA, SONY AF y Canon AF)

Los modos de exposición y diafragmas están ubicados en el cuerpo de la cámara, consulte el manual de instrucciones de su cámara.

(Para Nikon AF/MF, Minolta MF)

Cuando utilice el modo program o la prioridad a la velocidad, gire el anillo de diafragmas a la posición deseada (fig.2). Si utiliza la prioridad a la apertura o el modo de prioridad a la velocidad, gire el anillo de diafragmas a la posición deseada mediante el aro de diafragmas.

(Para Pentax AF/MF)

Cuando utilice el modo de exposición program o la prioridad a la velocidad, gire el anillo de diafragmas a la menor apertura, después enclava a la posición "A" presionando el botón Auto Lock. Si desea la apertura o el modo manual, desenclava la posición "A" presionando el botón de desenclavamiento del diafragma deseado girando el anillo de diafragmas. (fig.3)

ENFOQUE

(AutoEnfoque)

El enfoque automático es posible al utilizar un objetivo AF con un cuerpo de cámara que tenga un modo de enfoque automático de su cámara (coloque el dial de modos del cuerpo de cámara en el modo AF y Canon AF), y desplace el aro de enfoque del objetivo a la posición "M". Su cámara enfocará automáticamente.

(Enfoque Manual)

Para enfocar manualmente seleccione el modo de enfoque manual en el cuerpo de cámara (coloque el dial de modos del cuerpo de cámara en el modo "M" para cámaras Sigma SA y Canon AF) y coloque el aro de enfoque del objetivo en la posición "M" (fig.5).

◆ Aunque sitúe el aro de enfoque del objetivo en la posición "M", girará automáticamente si la cámara tiene ajustado el modo automático. Existe la posibilidad que esto pueda dañar el motor de la cámara.

CONMUTADOR LIMITADOR DE ENFOQUE

Estos objetivos incorporan un limitador de enfoque.(fig.6) Cuando el conmutador está en LIMIT (0.313~0.37m) o en gama Normal (0.4m~infinito).

FOTOGRAFIA MACRO

La indicación "1:xx" en la escala de distancias representa la ampliación o factor de reproducción. Por ejemplo cuando usted enfoca a un factor 1:2, el tema fotografiado se reproduce a la mitad de su tamaño real.(fig.7)

COMPENSACION DE EXPOSICION

El N° F de los objetivos macro cambia cuando se enfoca debido a la extensión óptica. Si utiliza una cámara reflex tipo TTL la cámara compensará automáticamente la exposición. Cuando use un fotómetro externo o un flash sin TTL necesitará compensar la exposición.(tab.9)

PARASOL

Se incorpora con el objetivo un parasol extraíble de tipo bayoneta. Este parasol evita los destellos y reflejos producidos por la iluminación ambiental. Al conectarlo queda completamente sujeto.

◆ Cuando tome fotografías con el flash incorporado de la cámara, retire el parasol para evitar los viñeteos en la imagen.

PROFUNDIDAD DE CAMPO

Cuando usted enfoca a un sujeto en particular, existe un área por delante y por detrás del sujeto que está enfocada aunque no pueda visualizarla.

Es la denominada Profundidad de Campo. De forma general una apertura grande (número f pequeño) da una profundidad de campo. (fig.8)

FOTOGRAFIA INFRARROJA

Incluso cuando utilice película infrarroja, enfoque del modo habitual.

FILTROS

◆ Solamente debe utilizarse un filtro cada vez. Dos o más, especialmente los polarizadores, pueden causar viñeteos.

◆ Cuando utilice un filtro polarizador en una cámara AF, observe que sea de tipo circular y que la exposición automática pueda funcionar correctamente.

CUIDADOS BASICOS Y ALMACENAJE

◆ Evite los golpes o la exposición a temperaturas extremas, altas o bajas, y/o humedad.

◆ En caso de almacenaje por un tiempo prolongado, elija un lugar fresco y seco, preferiblemente con ventilación. Para evitar daños en el tratamiento de las lentes, evite el uso de líquidos.